

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/46/EF

af 21. maj 1999

om ændring af Rådets direktiv 93/16/EØF om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

højststående embedsmænd inden for sundhedsvæ-
senet ⁽³⁾ —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 40, artikel 47, stk. 1 og 2, første og tredje punktum, samt artikel 55,

under henvisning til Rådets direktiv 93/16/EØF af 5. april 1993 om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 98/63/EF ⁽²⁾, særlig artikel 44a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Italien har indsendt en begrundet anmodning om ændring af den italienske benævnelse for gynækologi og obstetrik, oftalmologi og medicinske lungesygdomme i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i alle medlemsstater, samt af den italienske benævnelse for klinisk biologi, mikrobiologi-bakteriologi, plastikkirurgi, gastroenterologi, endokrinologi og fysiurgi i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;
- (2) Italien har indsendt en begrundet anmodning om indsættelse af den italienske benævnelse for klinisk kemi, diagnostisk radiologi, terapeutisk radiologi og geriatri i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater; derfor bør fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i alle medlemsstater, suppleres med benævnelser for diagnostisk radiologi og terapeutisk radiologi;
- (3) Spanien og Italien har indsendt en begrundet anmodning om indsættelse af den spanske og den italienske benævnelse for »community medicine« (samfundsmedicin) i fortegnelsen over speciallægeuddannelser, der findes i to eller flere medlemsstater;
- (4) de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det ved Rådets afgørelse 75/365/EØF nedsatte udvalg af

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I artikel 5, stk. 3, i direktiv 93/16/EØF foretages følgende ændringer

- a) i afsnittet »gynækologi og obstetrik« ændres benævnelsen »ostetricia e ginecologia« ud for »Italien« til »ginecologia e ostetricia«
- b) i afsnittet »oftalmologi« ændres benævnelsen »oculistica« ud for »Italien« til »oftalmologia«
- c) i afsnittet »medicinske lungesygdomme« ændres benævnelsen »tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio« ud for »Italien« til »malattie dell'apparato respiratorio«
- d) følgende to afsnit indsættes:

— *diagnostisk radiologi*

Belgien:	radiodiagnostic/röntgendiagnose
Danmark:	diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse
Tyskland:	Radiologische Diagnostik
Grækenland:	ακτινοδιαγνωστική
Spanien:	radiodiagnóstico
Frankrig:	radiodiagnostic et imagerie médicale
Irland:	diagnostic radiology
Italien:	radiodiagnostica
Luxembourg:	radiodiagnostic
Nederlandene:	radiodiagnostiek
Østrig:	Medizinische Radiologie-Diagnostik
Portugal:	radiodiagnóstico
Finland:	radiologia/radiologi
Sverige:	medicinsk radiologi
Det Forenede Kongerige:	diagnostic radiology

⁽¹⁾ EFT L 165 af 7.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 253 af 15.9.1998, s. 24.

⁽³⁾ EFT L 167 af 30.6.1975, s. 19.

— *terapeutisk radiologi*

Belgien:	radio- et radiumthérapie/ radio- en radiumtherapie
Danmark:	terapeutisk radiologi eller stråle- behandling
Tyskland:	Strahlentherapie
Grækenland:	ακτινοθεραπευτική
Spanien:	oncología radioterápica
Frankrig:	oncologie, option radiothérapie
Irland:	radiotherapy
Italien:	radioterapia
Luxembourg:	radiothérapie
Nederlandene:	radiotherapie
Østrig:	Strahlentherapie-Radioonko- logie
Portugal:	radioterapia
Finland:	syöpäaudit ja sädehoito/ cancersjukdomar och radioterapi
Sverige:	onkologi
Det Forenede Kongerige:	radiotherapy*.

Artikel 2

I artikel 7, stk. 2, i direktiv 93/16/EØF foretages følgende ændringer:

- a) i afsnittet »klinisk biologi« ændres benævnelsen »patologia diagnostica di laboratorio« ud for »Italien« til »patologia clinica«
- b) i afsnittet »mikrobiologi - bakteriologi« ændres benævnelsen »microbiologia« ud for »Italien« til »microbiologia e virologia«
- c) i afsnittet »klinisk kemi« indsættes følgende:
»Italien: biochimica clinica«
- d) i afsnittet »plastikkirurgi« ændres benævnelsen »chirurgia plastica« ud for »Italien« til »chirurgia plastica e ricostruttiva«
- e) i afsnittet »gastroenterologi« ændres benævnelsen »malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio« ud for »Italien« til »gastroenterologia«
- f) i afsnittet »endokrinologi« ændres benævnelsen »endocrinologia« ud for »Italien« til »endocrinologia e malattie del ricambio«
- g) i afsnittet »fysiurgi« ændres benævnelsen »fisioterapia« ud for »Italien« til »medicina fisica e riabilitazione«

h) i afsnittet »geriatri« indsættes følgende:

»Italien: geriatria«.

i) i afsnittet »community medicine« (»samfundsmedicin«) indsættes følgende:

»Spanien: medicina preventiva y salud pública
Italien: igiene e medicina sociale«

j) afsnittene »diagnostisk radiologi« og »terapeutisk radiologi« udgår.

Artikel 3

I afsnittet »Gruppe 2 (fire år)« i artikel 26 i direktiv 93/16/EØF indsættes følgende led:

— diagnostisk radiologi
— terapeutisk radiologi*.

Artikel 4

I afsnittet »Gruppe 2 (fire år)« i artikel 27 i direktiv 93/16/EØF udgår følgende led:

— diagnostisk radiologi
— terapeutisk radiologi*.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 1999. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 6

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen